

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٨٩ لسنة ١٩٨٥

بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة نظم إدارة الري بمبلغ ١٥ مليون دولار الموقع بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية.

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الثاني لاتفاقية منحة نظم إدارة الري بمبلغ ١٥ مليون دولار الموقع بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ١٥ شوال سنة ١٤٠٥ ( ٢ يوليو سنة ١٩٨٥ )

حسنى مبارك

## مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ١٣٢

التعديل الثاني

لاتفاقية المنحة

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

لنظم إدارة الري

بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥

التعديل الثاني بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥ لاتفاقية المنحة المؤرخة ٢٢ سبتمبر ١٩٨١ بين جمهورية مصر العربية ( الممنوح ) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ( الوكالة ) لنظم إدارة الري .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة المؤرخة ٢٢ سبتمبر ١٩٨١ والمعدلة في ٢٩ أغسطس ١٩٨٤ كالآتي :

( ١ ) يعدل البند ٣ - ١ بحذف ثمانية وخمسين مليون دولار أمريكي ( ٥٨,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي ) وإحلال ثلاثة وسبعين مليون دولار أمريكي ( ٧٣,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي ) محلها .

( ب ) تعدل المادة ٨ بإضافة الجملة التالية :

بند ٨ - لغة الاتفاقية :

هذا الاتفاق محرر باللغتين الانجليزية والعربية وفي حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يرجع إلى النص الانجليزي .

(ج) يعدل الملحق رقم (١) بحذف الخطة المالية التفصيلية للمشروع (سرفق ١ الملحق "١") وإحلال الخطة المالية التفصيلية المرفقة والمعدلة محلها .

(د) يعدل الملحق (١) مادة ب - ١ الخدمات التعاقدية :

تُحذف المادة بأكملها وإحلال محلها ما يأتي :

"ستتاح المساعدة الفنية إما عن طريق عقود ممولة من الوكالة لدولة مضيضة أو عقود مباشرة للوكالة مع شركات أمريكية أو عن طريق هيئات الحكومة الأمريكية من خلال اتفاقيات خدمات تهرمها الوكالة".

بند ٢ - سيدخل هذا التعديل الثاني حيز التنفيذ عند التوقيع عليه من كلا الطرفين أدناه بشرط التصديق .

بند ٣ - باستثناء ما تم تعديله أو تغييره فإن اتفاقية المنحة سوف تظل سارية المفعول والاثربطبا لكل أحكامها .

وإشهادا على ذلك فإن جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا هذه الاتفاقية بأسمائهم وتم تسليمها في اليوم والسنة المحددين بأعلاه .

الولايات المتحدة الأمريكية

جمهورية مصر العربية

بواسطة :

بواسطة :

الاسم : نيقولا فالويوتس

الاسم : د . كمال أحمد الجوزوري

الوظيفة : السفير

الوظيفة : وزير التخطيط والتعاون الدولي

بواسطة :

بواسطة :

الاسم : فرنك كيمبال

الاسم : أحمد عبد السلام زكي

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الأمريكي

للتنمية الدولية

مع الولايات المتحدة الأمريكية

### الهيئة المنفذة

وإعلاماً عن الاتفاقية السابقة فإن ممثل الهيئة التنفيذية قد وقع باسمه .

وزارة الري

بواسطة :

الاسم : عصام واضي

الوظيفة : وزير الري

نظم إدارة الري  
المنظمة المالية التنفيذية للمشروع

الإجمالي الخاص	١٩٨٧	١٩٨٦	١٩٨٥	١٩٨٤	١٩٨٣	القيمة بالألف دولار
٣٦١,٠٠٠	-	-	١٩,٥٠٠	١٢,٥٠٠	٤,٠٠٠	التكاليف الرأسمالية : (١)
٢,٩٠٠	-	-	-	٢,٢٠٠	٣٠٠	إجمالي هيكل التخصيم
٣٨٩,٩٠٠	-	-	١٩,٥٠٠	١٥,١٠٠	٤,٣٠٠	إجمالي رأس المال
(٢) ١٤,٤٦٠	١,٤٢٧	١,٩٥٥	٧,٨٤٠	٢,٤٣٥	١,١٠٣	تكاليف أخرى :
(٣) ١٠,٦٤٣	٨٥	١٠٠	٨,٦٤٨	٦٠٠	١,٣١٠	المساعدات التعاقدية
٢,٦٤٧	٩٥	١٠٠	١,٨٥٧	٣٠٠	٣٠٠	سلع التدريب المشترك
٨٦٥	٣٠	٣٠	٧٣٥	٤٠	٣٠	خدمات حاشية
٢٨,٦١٥	١,٦٣٢	١,٨٨٥	١٩,٠٨٠	٣,٣٧٥	٢,٦٤٣	مجموع حرق
١,٧٧٠	٣٧٠	٣٠٠	٤٨٠	٤١٥	٣٠٥	طوارئ
٣,٧١٥	٨١٠	٨٠٠	١,١٢٥	٧٠٠	٢٠٨	تصميم
٣٤,١٠٠	٢,٧١٢	٢,٩٨٥	٢٠,٦٨٥	٤,٤٩٠	٣,٢٢٨	إجمالي الأخرى
٧٣,٠٠٠	٢,٧١٢	٢,٩٨٥	٤٠,١٨٥	١٩,٥٩٠	٧,٥٢٨	إجمالي مساعدة الوكاله

- (١) الميزانية العادية تتضمن التمويل
- (٢) تتضمن ٩١٦,٠٠٠ دولار كسلع تقوى بواسطة المتقارن (المقارن)
- (٣) تتضمن جميع السلع التي ستقوى خارج المقدم (المقود)

## وزارة الخارجية

### قرار

#### نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٢٨٩ لسنة ١٩٨٥ الصادر بتاريخ ١٩٨٥/٧/٢ بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة نظم إدارة الري بمبلغ ١٥ مليون دولار الموقع بتاريخ ١٩٨٥/٥/١٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٥/١٢/١ ؛

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٥/١٢/٤ ؛

### قرنة

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية التعديل الثاني لاتفاقية منحة نظم إدارة الري بمبلغ ١٥ مليون دولار الموقع بتاريخ ١٩٨٥/٥/١٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية.

ويعمل به اعتباراً من ١٩٨٥/٥/١٣ م

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. أحمد عصمت عبد المجيد